JABSCO

a xylem brand

Models 15510-9775, 15530-9775, 15550-9775, 15570-97X5

Jabsco Sanitary Pumps

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

FR Pompes sanitaires Jabsco
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

DE Jabsco Hygienepumpen
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

IT Pompe sanitarie Jabsco
MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO

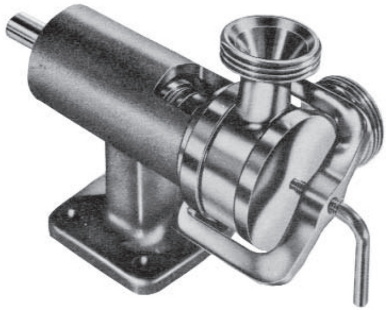
NL Jabsco Sanitaire Pompen
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING

SE Jabsco sanitetspumpar
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

ES Bombas sanitarias Jabsco
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

FEATURES

Body:	Type 316 Stainless Steel
Impeller:	Jabsco Neoprene Compound
Shaft:	Type 316 Stainless Steel
Seal:	Mechanical, Carbon-on-Ceramic, Nitrile
Bearings:	Roller and Ball Bearings
Ports:	1-1/2" or 2" Clamp Type
Weight:	15510-Series 9lb (approx.) 15530-Series 15lb (approx.) 15550-Series 21 lb (approx.) 15570-Series 39lb (approx.)



VARIATIONS AVAILABLE

Variation	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Port Size	1-1 /2"	1-1 /2"	2"	2"
Neoprene Impeller and Clamp Ports	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

APPLICATIONS AND OPERATING INSTRUCTIONS

Some of the many diverse products handled by Jabsco pumps include:

DAIRY PROCESSING – Buttermilk, condensed milk, cream, milk whey, eggs and other assorted dairy products.

FOOD PROCESSING – Sugar liquors, brines, catsup, chocolate, glaze, gelatin, honey, jams, jellies, mayonnaise, molasses, Mustard, Pickle Relish, Vinegar, Water, Yeast Slurries.

BEVERAGE PROCESSING – Alcohol, beer, brewery slop, cider, distillery wort, extracts, flavors, juice, mash, soft drinks, wines.

MISCELLANEOUS – Chemicals, cosmetics, pharmaceuticals.

1. **INSTALLATION –** La pompe peut être montée dans n'importe quelle position. La rotation de l'arbre de la pompe détermine l'emplacement des orifices d'admission et de refoulement de la pompe ; reportez-vous au schéma des dimensions. La pompe est normalement assemblée en usine pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (en regardant le couvercle d'extrémité). Si une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est souhaitée, suivez les étapes 1, 2 et 3 du démontage et les étapes 3, 4 et 5 des instructions de montage pour changer le sens de déflexion de la pale de la turbine sous la came. Avant utilisation, faites tourner l'arbre de la pompe dans le sens de rotation de fonctionnement.
2. **DRIVE –** Belt or Direct.

   BELT – Proper belt tension will insure optimum performance, bearing and belt life.

   DIRECT – Clearance should be left between drive shaft and pump shaft when installing coupling. Mount and align pump and drive shaft before tightening set screw. Flexible coupling usually desirable.

   NOTE: Capacitor type motor is required.
3. **SPEEDS –** 100 RPM to maximum shown in performance table. Speed determines pump capacity. For maximum pump life, operate at lowest possible speeds. Refer to the viscosity/speed chart for maximum allowable speeds.
4. **SELF-PRIMING –** Primes at low or high speeds. For vertical dry suction lift of 10 feet, a minimum of 1,000 RPM is required. Pump can produce up to 20 feet of lift when wetted. INTAKE LINES MUST BE AIRTIGHT to prevent product foaming and to assure self-priming. Self-priming is reduced when pumping higher viscosity fluids. Consult factory.
5. **RUNNING DRY –** The impeller is lubricated by the product being pumped. DO NOT RUN DRY for more than 30 seconds. Lack of liquid may damage the impeller.
6. **TEMPERATURES –** 40°F - 150°F. Consult factory for impeller recommendation on applications outside this range.
7. **PRESSURES –** Consult performance chart. Line losses due to product viscosity must be considered when calculating operating pressures.

WARNING: Injury hazard.
Exposed pulleys and belts can cause injury. Install shield around pulleys and belts. Stay clear while machinery is operating.

HEAD CAPACITY TABLE

	TOTAL HEAD		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Feet of Water	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
15510-Series High Pressure	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
15530-Series Standard Pressure	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1
15550-Series High Pressure	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5
15570-Series Standard Pressure	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

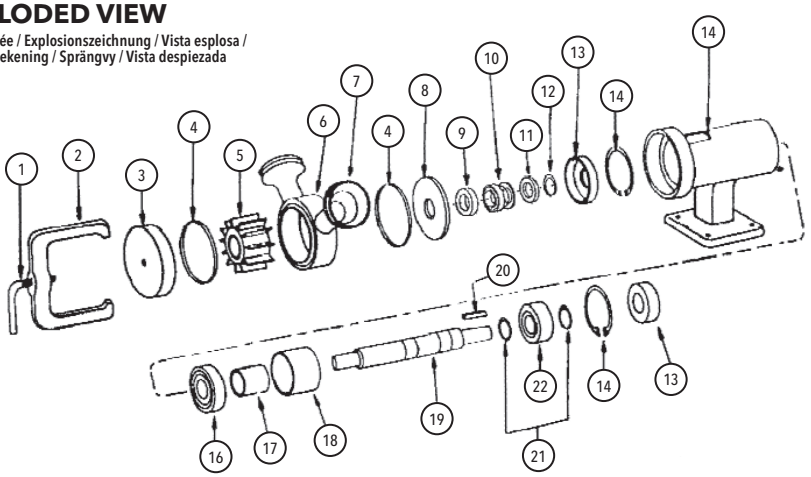
Table shows approximate head-flow for new pump handling water. Use capacitor start motor. For operation at speeds not shown, contact factory for application engineering assistance. Progressively longer life may be expected as operating speeds and pressures are reduced . Table shows approximate head-flow for new pump in U.S. gallons.

PUMP SPEED SELECTION ACCORDING TO PRODUCT VISCOSITY

Viscosity S.S.U.	Pump Speed (Max. RPM)	Viscosity S.S.U.	Pump Speed (Max. RPM)	Viscosity S.S.U.	Pump Speed (Max. RPM)	Viscosity S.S.U.	Pump Speed (Max. RPM)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

EXPLODED VIEW

Vue éclatée / Explosionszeichnung / Vista esplosa / Explosietekening / Sprängvy / Vista despiezada



PARTS LIST

Liste des pièces / Ersatzteilliste / Elenco dei pezzi / Onderdelenlijst / Delarlista / Lista de piezas

Model 15510-9775			
Key	**Description**	**Part#**	**Qty.**
1	Clamp Screw	10408-0010	1
2	Clamp	12695-0000	1
3	End Cover	15511-0000	1
4	O-Ring	92000-0290	2
5	Impeller (High Pressure Neoprene)	8980-0005	1
6	Body	1513-0000	1
7	O-Ring (Clamp Port)	92000-0710	2
8	Waerplate	15512-0000	1
9	Seal, Seat	96080-0558	1
10	Seal, Mechanical	96080-0557	1
11	Washer, Flat	91613-1434	1
12	Retaining Ring	91701-4444	2
13	Seal, Lip	92701-0110	2
14	Retaining Ring	91700-3024	1
15	Bearing Housing	15514-0000	1
16	Bearing (Roller)	92601-0350	1
17	Bearing Spacer, Inner	10693-0010	1
18	Bearing Spacer, Outer	10449-0010	1
19	Shaft	15515-0000	1
20	Key	9215-0000	1
21	Retaining Ring	91700-2470	2
22	Bearing (Ball)	82601-0330	1

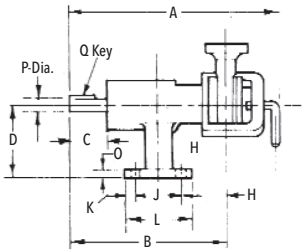
Model 15530-9775			
Key	**Description**	**Part#**	**Qty.**
1	Clamp Screw	9551-0010	1
2	Clamp	12698-0000	1
3	End Cover	15531-0000	1
4	O-Ring	92000-0310	2
5	Impeller (High Pressure Neoprene)	8981-0005	1
6	Body	15533-0000	1
7	O-Ring (Clamp Port)	92000-0710	2
8	Waerplate	1532-0000	1
9	Seal, Seat	96080-0558	1
10	Seal, Mechanical	96080-0557	1
11	Washer, Flat	91613-1434	1
12	Retaining Ring	91701-0260	2
13	Seal, Lip	92701-0170	2
14	Retaining Ring	91700-3024	1
15	Bearing Housing	15534-0000	1
16	Bearing (Roller)	92601-0340	1
17	Bearing Spacer, Inner	10428-0010	1
18	Bearing Spacer, Outer	10525-0010	1
19	Shaft	15535-0000	1
20	Key	9215-0000	1
21	Retaining Ring	91700-0980	2
22	Bearing (Ball)	92601-0300	1

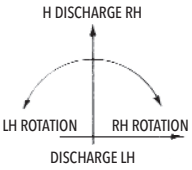
Model 15550-9775			
Key	**Description**	**Part#**	**Qty.**
1	Clamp Screw	10697-0010	1
2	Clamp	12990-0000	1
3	End Cover	15551-0000	1
4	O-Ring	92000-0040	2
5	Impeller (High Pressure Neoprene)	8983-0005	1
6	Body	15553-0000	1
7	O-Ring (Clamp Port)	92000-0730	2
8	Waerplate	15552-0000	1
9	Seal, Seat	96080-0580	1
10	Seal, Mechanical	96080-0559	1
11	Washer, Flat	15557-0000	1
12	Retaining Ring	91701-2830	2
13	Seal, Lip	92702-0780	2
14	Retaining Ring	91700-3023	1
15	Bearing Housing	15554-0000	1
16	N/A		
17	Bearing Spacer, Inner	10539-0010	1
18	Bearing Spacer, Outer	10291-0010	1
19	Shaft	15555-0000	1
20	Key	9214-0000	1
21	Retaining Ring	91700-1180	1
22	Bearing (Ball)	18753-0007	2

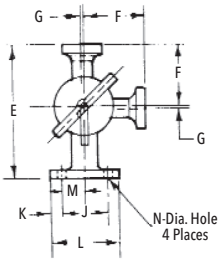
Model 15530-9775			
Key	**Description**	**Part#**	**Qty.**
1	Clamp Screw	18024-0000	1
2	Clamp	12927-0000	1
3	End Cover	15571-0000	1
4	O-Ring	92000-0300	2
5	Impeller (9765) (9775)	8984-0215 8600-0215	1
6	Body	15573-0000	1
7	O-Ring (Clamp Port)	92000-0410	2
8	Waerplate	15572-0000	1
9	Seal, Seat	96080-0560	1
10	Seal, Mechanical	96080-0561	1
11	Washer, Flat	15577-0000	1
12	Retaining Ring	91701-4370	2
13	Seal, Lip	92700-0870	2
14	Retaining Ring	91700-3022	1
15	Bearing Housing	15574-0000	1
16	Bearing (Roller)	92601-0240	1
17	Bearing Spacer, Inner	10378-0010	1
18	Bearing Spacer, Outer	10321-0010	1
19	Shaft	15575-0000	1
20	Key	8448-0000	1
21	Retaining Ring	91700-1370	1
22	Bearing (Ball)	92601-0230	2

DIMENSIONAL DRAWING

DESSIN DIMENSIONNEL / MAßZEICHNUNG / DISEGNO DIMENSIONALE / MAATTEKENING / DIMENSIONELL RITNING / DIBUJO DIMENSIONAL







MODEL	PORT	I.D.	A	B	C	D	E	F	G	H
15510-SERIES	1-1/2 Clamp	1-1/16	10 -1/4	7-9/16	1-3/4	3-1/2	6-1/4	2-3/4	1/8	2-1/4
15530-SERIES	1-1/2 Clamp	1	12-5/8	9-5/16	2-11/16	4-1/2	7-1/4	2-3/4	1/8	2-7/16
15550-SERIES	2 Clamp	1-1/4	13-3/4	10	2-7/8	4-1/2	7-7/8	3-3/8	1/16	3
15570-SERIES	2 Clamp	1-7/8	18-1/4	13-1/16	4-1/4	4-1/2	8-1/4	3-3/4	3/16	3-1/2
All dimensions are in inches										

MODEL	PORT	I.D.	J	K	L	M	N	O	P	Q
15510-SERIES	1-1/2 Clamp	1-1/16	2-1/4	1/2	3-1/4	1-1/8	13/32	3/8	5/8	3/16 x 3/16 x 1-1/8
15530-SERIES	1-1/2 Clamp	1	2-5/8	1/2	3-5/8	1-5/16	13/32	13/32	7/8	3/16 x 3/16 x 1-1/8
15550-SERIES	2 Clamp	1-1/4	2-5/8	1/2	3-5/8	1-5/16	13/32	7/16	1-1/8	1/4 x 1/4 x 1-1/2
15570-SERIES	2 Clamp	1-7/8	3	1/2	4	1-1/2	1/32	1/2	1-3/8	5/16 x 5/16 x 2
All dimensions are in inches										

SERVICE INSTRUCTIONS - ALL MODEL PUMPS
ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF PUMP HEAD

Before using pump, it should be disassembled and cleaned to remove any dust and dirt resulting from storage or shipping. Wash parts in standard cleaning solutions approved for handling stainless steel. Thoroughly rinse before reassembly. **DO NOT USE IODNE BASED SANITIZERS** as the iodine attacks the elastomer materials used in the impeller.

All parts have been expertly machined and polished. **HANDLE WITH CARE. DO NOT DROP OR MISHANDLE.**

DISASSEMBLY:

1. Remove end cover clamp, end cover and O-ring.
2. Grasp pump ports and slide pump bodyand impeller from shaft .
3. Remove O-ring and then push the impeller from the pump body.
4. Remove wearplate from pump.
5. Remove mechanical seal by inserting two screwdrivers behind seal collar, and gently lever collar and seal assembly forward on shaft. Use extreme care not to mar shaft surface. Remove seal seat and rubber cup from recess in wearplate.

ASSEMBLY:

1. Replace mechanical seal. Lightly lubricate shaft. Push on seal gently until it engages with washer, carbon face towards pump body. Fit rubber cup and seal seat into wearplate.
2. Slide wearplate seal seat assembly onto shaft until it mates with seal face.
3. Lubricate bore of pump body with Orange Solid Grease or suitable substitute and them replace impeller into pump body by twisting and pushing at the same time.
4. Lubricate and replace two O-rings on either side of body and install assembly on shaft. (Impeller blades bent under cam should point in opposite direction to operational rotation).
5. Position end cover and then replace end cover clamp. CLAMP SHOULD BE HAND TIGHTENED. Do not use wrench or hammer.

DETAILED DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF BEARING HOUSING

DISASSEMBLY:

1. Remove seal assembly from shaft .
2. Pry outer bearing seal from rear of bearing housing by inserting a screwdriver blade between O.D. of seal and housing bore. Remove housing retaining ring using retaining ring pliers.
3. Push on impeller drive end of shaft to remove shaft and bearing assembly. Outer race of front bearing and housing bearing will remain in housing.
4. Remove housing bearing spacer from housing.
5. Pry or tap out front bearing seal from housing bore and remove front retaining ring with retaining ring pliers.
6. Push outer race of front bearing from housing.
7. Remove retaining rings from shaft with retaining ring pliers. Use an arbor press to remove bearings from shaft. Roller bearing presses off toward impeller and ball bearing presses off toward drive end of shaft . Remove bearing spacer.

ASSEMBLY:

1. Push outer race of roller bearing into housing from impeller end. Install front housing retaining ring. Push outer race up against housing retaining ring.
2. Press front bearing seal into housing against front housing retaining ring (spring of lip seal faces outward).
3. Install large diameter bearing spacer into housing against outer race of bearing.
4. To replace bearing shaft :

   (a) Install front shaft retaining ring.

   (b) Press ball bearing on shaft against retaining ring (drive end of shaft).

   (c) Install rear shaft retaining ring against ball bearing.

   (d) Slide bearing spacer on shaft up to front retaining ring.

   (e) Press roller bearing on shaft from impeller drive end up to spacer.
5. Liberally coat bearing race areas of bearings with bearing grease. Do not overpack with grease or overheating will occur.
6. From rear of housing, insert shaft/bearing assembly roller bearing first into housing taking care not to damage front bearing seal or bearings.
7. Install rear bearing seal into housing against retaining ring (with lip seal spring outward).
8. Replace seal assembly.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

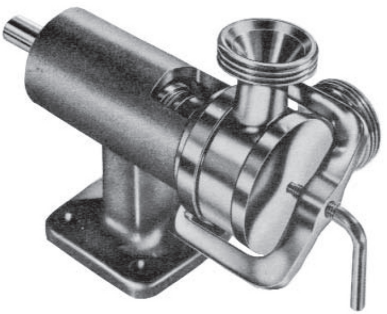
RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Pompes sanitaires Jabsco

CARACTÉRISTIQUES

Corps:	Acier inoxydable de type 316
Impulseur :	Composé pour néoprène Jabsco
Arbre :	Acier inoxydable de type 316
Sceau :	Mécanique, carbone sur céramique, Nitrile
Roulements :	Roulements à rouleaux et à billes
Ports :	1-1/2pouces ou 2 pouces type de pince
Poids :	15510-Series 9lb (approx.) 15530-Series 15lb (approx.) 15550-Series 21 lb (approx.) 15570-Series 39lb (approx.)



VARIANTES DISPONIBLES

Variation	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Taille du port	1-1 /2"	1-1 /2"	2"	2"
Roue et orifices de serrage en néoprène	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

APPLICATIONS ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Parmi les nombreux produits traités par les pompes Jabsco, on peut citer

TRANSFORMATION DU LAIT – Babeurre, lait condensé, crème, lactosérum, œufs et autres produits laitiers assortis.

TRANSFORMATION DES ALIMENTS – Liqueurs de sucre, saumures, catsup, chocolat, glaçage, gélatine, miel, confitures, gelées, mayonnaise, mélasse, moutarde, Pickle Relish, vinaigre, eau, bouillies de levure.

TRANSFORMATION DE BOISSONS – Alcool, bière, résidus de brasserie, cidre, moût de distillerie, extraits, arômes, jus, moûts, boissons gazeuses, vins.

DIVERS – Produits chimiques, cosmétiques, produits pharmaceutiques.

1. **INSTALLATION –** La pompe peut être montée dans n'importe quelle position. La rotation de l'arbre de la pompe détermine l'emplacement des orifices d'admission et de refoulement de la pompe ; reportez-vous au schéma des dimensions. La pompe est normalement assemblée en usine pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (en regardant le couvercle d'extrémité). Si une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est souhaitée, suivez les étapes 1, 2 et 3 du démontage et les étapes 3, 4 et 5 des instructions de montage pour changer le sens de déflexion de la pale de la turbine sous la came. Avant utilisation, faites tourner l'arbre de la pompe dans le sens de rotation de fonctionnement.
2. **ENTRAÎNEMENT –** Par courroie ou direct.

   COURROIE – Une tension de courroie appropriée assurera des performances optimales, ainsi qu'une durée de vie optimale des roulements et de la courroie.

   DIRECT – Un jeu doit être laissé entre l'arbre d'entraînement et l'arbre de la pompe lors de l'installation de l'accouplement. Montez et alignez la pompe et l'arbre d'entraînement avant de serrer la vis de réglage. Un accouplement flexible est généralement souhaitable.

   REMARQUE : un moteur de type condensateur est requis.
3. **VITESSE –** 100 tr/min au maximum indiqué dans le tableau des performances. La vitesse détermine la capacité de la pompe. Pour une durée de vie maximale de la pompe, faites fonctionner la pompe à la vitesse la plus basse possible. Reportez-vous au tableau viscosité/vitesse pour connaître les vitesses maximales autorisées.
4. **AUTO-AMORÇAGE –** Amorçage à basse ou haute vitesse. Pour une aspiration à sec verticale de 10 pieds, un minimum de 1 000 tr/min est requis. La pompe peut produire jusqu'à 20 pieds d'élévation lorsqu'elle est mouillée. LES CONDUITES D'ADMISSION DOIVENT ÊTRE ÉTANCHES À L'AIR pour éviter la formation de mousse et assurer l'auto-amorçage. L'auto-amorçage est réduit lors du pompage de fluides à viscosité plus élevée. Consulter l'usine.
5. **FONCTIONNEMENT À SEC –** La turbine est lubrifiée par le produit pompé. NE LAISSEZ PAS FONCTIONNER À SEC pendant plus de 30 secondes. Le manque de liquide peut endommager la turbine.
6. **TEMPÉRATURES –** 40°F - 150°F. Consultez l'usine pour obtenir des recommandations sur les turbines pour les applications en dehors de cette plage.
7. **PRESSIONS –** Consultez le tableau des performances. Les pertes de charge dues à la viscosité du produit doivent être prises en compte lors du calcul des pressions de fonctionnement.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure.
Les poulies et les courroies exposées peuvent provoquer des blessures. Installer une protection autour des poulies et des courroies. Rester à l'écart lorsque la machine fonctionne.

HEAD CAPACITY TABLE

	HAUTEUR TOTALE		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Pieds d'eau	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
Série 15510 haute pression	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
Pression standard série 15530	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1

Série 15550 haute pression	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5
Pression standard série 15570	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

Le tableau indique le débit de charge approximatif pour une nouvelle pompe qui traite de l'eau. Utiliser un moteur à démarrage par condensateur. Pour un fonctionnement à des vitesses non indiquées, contacter l'usine pour obtenir une assistance technique. Une durée de vie progressivement plus longue peut être attendue à mesure que les vitesses et les pressions de fonctionnement sont réduites. Le tableau indique le débit de charge approximatif pour une nouvelle pompe en gallons américains.

SÉLECTION DE LA VITESSE DE LA POMPE EN FONCTION DE LA VISCOSITÉ DU PRODUIT

Viscosité S.S.U.	Vitesse de la pompe (Max. RPM)	Viscosité S.S.U.	Vitesse de la pompe (Max. RPM)	Viscosité S.S.U.	Vitesse de la pompe (Max. RPM)	Viscosité S.S.U.	Vitesse de la pompe (Max. RPM)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN - TOUS LES MODÈLES DE POMPES
MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA TÊTE DE POMPE

Avant d'être utilisée, la pompe doit être démontée et nettoyée afin d'éliminer toute poussière ou saleté résultant du stockage ou de l'expédition. Laver les pièces avec des solutions de nettoyage standard approuvées pour l'acier inoxydable. Rincer soigneusement avant de remonter la pompe. **N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS À BASE D'IODNE,** car l'iode attaque les matériaux élastomères utilisés dans la roue.

Toutes les pièces ont été usinées et polies par des experts. **MANIPULER AVEC PRÉCAUTION. NE PAS LAISSER TOMBER OU MAL MANIPULER.**

DÉMONTAGE :

1. Retirer le collier du couvercle d'extrémité, le couvercle d'extrémité et le joint torique.
2. Saisir les orifices de la pompe et faire glisser le corps de pompe et la roue de l'arbre.
3. Retirer le joint torique, puis pousser la roue hors du corps de la pompe.
4. Retirer la plaque d'usure de la pompe.
5. Retirer la garniture mécanique en insérant deux tournevis derrière le collet de la garniture, et en faisant délicatement levier sur le collet et l'ensemble de la garniture vers l'avant de l'arbre. Faire très attention à ne pas abîmer la surface de l'arbre. Retirer le siège du joint et la coupelle en caoutchouc du logement de la plaque d'usure.

ASSEMBLAGE :

1. Remplacer le joint mécanique. Lubrifier légèrement l'arbre. Pousser doucement sur le joint jusqu'à ce qu'il s'engage dans la rondelle, face carbone vers le corps de la pompe. Placer la coupelle en caoutchouc et le siège du joint dans la plaque d'usure.
2. Faites glisser l'ensemble du siège du joint de la plaque d'usure sur l'arbre jusqu'à ce qu'il s'accouple avec la face du joint.
3. Lubrifiez l'alésage du corps de la pompe avec de la graisse solide orange ou un substitut approprié, puis replacez la roue dans le corps de la pompe en la tournant et en la poussant en même temps.
4. Lubrifiez et remplacez les deux joints toriques de chaque côté du corps et installez l'ensemble sur l'arbre. (Les pales de la turbine pliées sous la came doivent pointer dans la direction opposée à la rotation opérationnelle).
5. Positionnez le couvercle d'extrémité, puis remettez en place le collier de serrage du couvercle d'extrémité. LE COLLIER DOIT ÊTRE SERRÉ À LA MAIN. N'utilisez pas de clé ou de marteau.

DÉMONTAGE ET MONTAGE DÉTAILLÉS DU BOÎTIER DE ROULEMENT

DÉMONTAGE:

1. Remove seal assembly from shaft .
2. Pry outer bearing seal from rear of bearing housing by inserting a screwdriver blade between O.D. of seal and housing bore. Remove housing retaining ring using retaining ring pliers.
3. Push on impeller drive end of shaft to remove shaft and bearing assembly. Outer race of front bearing and housing bearing will remain in housing.
4. Remove housing bearing spacer from housing.
5. Pry or tap out front bearing seal from housing bore and remove front retaining ring with retaining ring pliers.
6. Push outer race of front bearing from housing.
7. Remove retaining rings from shaft with retaining ring pliers. Use an arbor press to remove bearings from shaft. Roller bearing presses off toward impeller and ball bearing presses off toward drive end of shaft . Remove bearing spacer.

ASSEMBLAGE :

1. Poussez la bague extérieure du roulement à rouleaux dans le boîtier depuis l'extrémité de la turbine. Installez la bague de retenue avant du boîtier. Poussez la bague extérieure contre la bague de retenue du boîtier.
2. Appuyez le joint du roulement avant dans le boîtier contre la bague de retenue avant du boîtier (le ressort du joint à lèvre est tourné vers l'extérieur).
3. Installez l'entretoise de roulement de grand diamètre dans le boîtier contre la bague extérieure du roulement.
4. Pour remplacer l'arbre de roulement :

   (a) Installez la bague de retenue de l'arbre avant.

   (b) Appuyez le roulement à billes sur l'arbre contre la bague de retenue (extrémité motrice de l'arbre).

   (c) Installez la bague de retenue de l'arbre arrière contre le roulement à billes.

   (d) Faites glisser l'entretoise de roulement sur l'arbre jusqu'à la bague de retenue avant.

   (e) Appuyez le roulement à rouleaux sur l'arbre depuis l'extrémité motrice de la turbine jusqu'à l'entretoise.
5. Enduisez généreusement les surfaces des chemins de roulement de graisse pour roulements. Ne surchargez pas les roulements avec de la graisse, car cela pourrait provoquer une surchauffe.
6. Depuis l'arrière du boîtier, insérez d'abord le roulement à rouleaux de l'ensemble arbre/roulement dans le boîtier en prenant soin de ne pas endommager le joint du roulement avant ou les roulements.
7. Installez le joint du roulement arrière dans le boîtier contre la bague de retenue (avec le ressort du joint à lèvre vers l'extérieur).
8. Remplacez l'ensemble joint.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

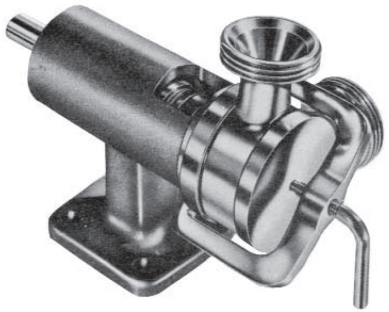
PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Jabsco Hygienepumpen

MERKMALE

Körper:	Edelstahl Typ 316
Laufrad:	Jabsco Neopren-Compound
Die Welle:	Edelstahl Typ 316
Siegel:	Mechanisch, Kohlenstoff auf Keramik, Nitril
Kugellager	Rollen- und Kugellager
Häfen:	1-1/2" oder 2" Klemmentyp
Gewicht:	15510-Series 9lb (ca.) 15530-Series 15lb (ca.) 15550-Series 21 lb (ca.) 15570-Series 39lb (ca.)



VERFÜGBARE VARIATIONEN

Variation	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Anschlussgröße	1-1 /2"	1-1 /2"	2"	2"
Neopren-Laufrad und Klemmanschlüsse	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

ANWENDUNGEN UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Zu den vielen unterschiedlichen Produkten, die von Jabsco-Pumpen gehandhabt werden, gehören unter anderem:

MILCHPRODUKTION – Buttermilch, Kondensmilch, Sahne, Molke, Eier und andere Milchprodukte.

LEBENSMITTELPRODUKTION – Zuckerliköre, Salzlaken, Ketchup, Schokolade, Glasur, Gelatine, Honig, Marmelade, Gelees, Mayonnaise, Melasse, Senf, Gewürzgurken, Essig, Wasser, Hefebrei.

GETRÄNKEPRODUKTION – Alkohol, Bier, Brauereischlempe, Apfelwein, Destillieriewürze, Extrakte, Aromen, Saft, Maische, Erfrischungsgetränke, Weine.

SONSTIGES – Chemikalien, Kosmetika, Pharmazeutika.

1. **INSTALLATION –** Die Pumpe kann in jeder Position montiert werden. Die Drehung der Pumpenwelle bestimmt die Position der Pumpeneinlass- und -auslassöffnungen; siehe Maßzeichnung. Die Pumpe ist normalerweise werkseitig für eine Drehung im Uhrzeigersinn (mit Blick auf die Endabdeckung) montiert. Wenn eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn gewünscht wird, befolgen Sie die Schritte 1, 2 und 3 der Demontage und die Schritte 3, 4 und 5 der Montageanleitung, um die Auslenkungsrichtung der Turbinenschaufel unter der Nocke zu ändern. Drehen Sie vor dem Gebrauch die Pumpenwelle in Betriebsdrehrichtung.
2. **ANTRIEB –** Riemen oder Direkt.

   RIEMEN – Die richtige Riemenspannung gewährleistet optimale Leistung sowie Lager- und Riemenlebensdauer.

   DIREKT – Beim Einbau der Kupplung sollte zwischen Antriebswelle und Pumpenwelle ein Abstand gelassen werden. Pumpe und Antriebswelle montieren und ausrichten, bevor die Stellschraube festgezogen wird. Flexible Kupplung normalerweise wünschenswert.

   HINWEIS: Kondensatormotor erforderlich.
3. **GESCHWINDIGKEITEN –** 100 U/min bis zum in der Leistungstabelle angegebenen Maximum. Die Geschwindigkeit bestimmt die Pumpenkapazität. Um die Lebensdauer der Pumpe zu maximieren, sollte sie bei der geringstmöglichen Geschwindigkeit betrieben werden. Die maximal zulässigen Geschwindigkeiten finden Sie in der Viskositäts-/Geschwindigkeitstabelle.
4. **SELBSTANSAUGEND –** Saugt bei niedriger oder hoher Geschwindigkeit an. Für eine vertikale Trockensaughöhe von 10 Fuß sind mindestens 1.000 U/min erforderlich. Die Pumpe kann im nassen Zustand eine Förderhöhe von bis zu 20 Fuß erreichen. ANSAUGLEITUNGEN MÜSSEN LUFTDICHT SEIN, um Produktschaumbildung zu verhindern und Selbstansaugung zu gewährleisten. Die Selbstansaugung wird beim Pumpen von Flüssigkeiten mit höherer Viskosität reduziert. Wenden Sie sich an das Werk.
5. **TROCKENLAUF –** Das Laufrad wird durch das gepumpte Produkt geschmiert. NICHT länger als 30 Sekunden TROCKENLAUF LASSEN. Flüssigkeitsmangel kann das Laufrad beschädigen.
6. **TEMPERATUREN –** 40°F - 150°F. Wenden Sie sich für Laufradempfehlungen bei Anwendungen außerhalb dieses Bereichs an den Hersteller.
7. **DRUCK –** Siehe Leistungsdiagramm. Leitungsverluste aufgrund der Produktviskosität müssen bei der Berechnung des Betriebsdrucks berücksichtigt werden.

WARNUNG: Verletzungsgefahr.
Freiliegende Riemenscheiben und Riemen können Verletzungen verursachen.
Installieren Sie Schutzvorrichtungen um Riemenscheiben und Riemen. Halten Sie Abstand, während die Maschine in Betrieb ist.

KOPFKAPAZITÄTSTABELLE

	GESAMTHÖHE		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Füße Wasser	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
15510-Serie Hochdruck	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
15530-Serie Standarddruck	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1

15550-Serie Hochdruck	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5
15570-Serie Standarddruck	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

Die Tabelle zeigt die ungefähre Förderhöhe für eine neue Wasserpumpe. Verwenden Sie einen Kondensatorstartmotor. Bei Betrieb mit nicht angezeigten Drehzahlen wenden Sie sich für technische Unterstützung an das Werk. Bei reduzierten Betriebsdrehzahlen und -drücken kann mit einer zunehmend längeren Lebensdauer gerechnet werden. Die Tabelle zeigt die ungefähre Förderhöhe für eine neue Pumpe in US-Gallonen.

AUSWAHL DER PUMPENDREHZAHL JE NACH PRODUKTVISKOSITÄT

Viskosität S.S.U.	Pumpendrehzahl (Max. U/min)	Viskosität S.S.U.	Pumpendrehzahl (Max. U/min)	Viskosität S.S.U.	Pumpendrehzahl (Max. U/min)	Viskosität S.S.U.	Pumpendrehzahl (Max. U/min)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

SERVICEANLEITUNG - ALLE PUMPENMODELLE
MONTAGE UND DEMONTAGE DES PUMPENKOPFES

Vor der Verwendung der Pumpe sollte diese auseinandergebaut und gereinigt werden, um Staub und Schmutz zu entfernen, der durch Lagerung oder Transport entstanden ist. Teile in handelsüblichen Reinigungslösungen waschen, die für die Handhabung von Edelstahl zugelassen sind. Vor dem erneuten Zusammenbau gründlich abspülen. **KEINE DESINFEKTIONSMITTEL AUF JODBASIS VERWENDEN,** da das Jod die im Laufrad verwendeten Elastomermaterialien angreift.

Alle Teile wurden fachmännisch bearbeitet und poliert. **VORSICHTIG HANDHABEN. NICHT FALLEN LASSEN ODER UNSACHGEMÄSS HANDHABEN.**

DEMONTAGE:

1. Enddeckelklemme, Enddeckel und O-Ring entfernen.
2. Pumpenanschlüsse greifen und Pumpenkörper und Laufrad von der Welle schieben.
3. O-Ring entfernen und dann das Laufrad vom Pumpenkörper schieben.
4. Verschleißplatte von der Pumpe entfernen.
5. Entfernen Sie die Gleitringdichtung, indem Sie zwei Schraubendreher hinter den Dichtungsring stecken und Ring und Dichtungsbaugruppe vorsichtig nach vorne auf die Welle hebeln. Gehen Sie dabei äußerst vorsichtig vor, um die Wellenoberfläche nicht zu beschädigen. Entfernen Sie Dichtungssitz und Gummibecher aus der Aussparung in der Verschleißplatte.

MONTAGE:

1. Ersetzen Sie die Gleitringdichtung. Schmieren Sie die Welle leicht. Drücken Sie die Dichtung vorsichtig auf, bis sie mit der Unterlegscheibe in Eingriff kommt, wobei die Kohlenstofffläche zum Pumpenkörper zeigt. Setzen Sie die Gummimanschette und den Dichtungssitz in die Verschleißplatte ein.
2. Schieben Sie die Dichtungssitzbaugruppe der Verschleißplatte auf die Welle, bis sie mit der Dichtungsfläche zusammenpasst.
3. Schmieren Sie die Bohrung des Pumpenkörpers mit Orange Solid Grease oder einem geeigneten Ersatz und setzen Sie dann das Laufrad durch gleichzeitiges Drehen und Drücken wieder in den Pumpenkörper ein.
4. Schmieren Sie die Bohrung des Pumpenkörpers mit Orange Solid Grease oder einem geeigneten Ersatz und setzen Sie dann das Laufrad durch gleichzeitiges Drehen und Drücken wieder in den Pumpenkörper ein.
5. Positionieren Sie die Endabdeckung und setzen Sie dann die Endabdeckungsklemme wieder ein. DIE KLEMME SOLLTE VON HAND FESTGEZOGEN WERDEN. Verwenden Sie keinen Schraubenschlüssel oder Hammer.

DETAILLIERTE DEMONTAGE UND MONTAGE DES LAGERGEHÄUSES

DEMONTAGE:

1. Dichtungsbaugruppe von der Welle entfernen.
2. Äußere Lagerdichtung von der Rückseite des Lagergehäuses abhebeln, indem Sie eine Schraubendreherklinge zwischen Außendurchmesser der Dichtung und Gehäusebohrung einführen. Gehäusesicherungsring mit Sicherungsringzange entfernen.
3. Drücken Sie auf das Antriebsende der Welle des Laufrads, um die Wellen- und Lagerbaugruppe zu entfernen. Der Außenring des vorderen Lagers und das Gehäuselager verbleiben im Gehäuse.
4. Entfernen Sie den Gehäuselager-Distanzhalter vom Gehäuse.
5. Die vordere Lagerdichtung aus der Gehäusebohrung herausheben oder herausklopfen und den vorderen Sicherungsring mit einer Sicherungsringzange entfernen.
6. Den äußeren Laufring des vorderen Lagers aus dem Gehäuse drücken.
7. Entfernen Sie die Sicherungsringe mit einer Sicherungsringzange von der Welle. Verwenden Sie eine Dornpresse, um die Lager von der Welle zu entfernen. Das Rollenlager drückt sich zum Laufrad hin ab und das Kugellager drückt sich zum Antriebsende der Welle hin ab. Entfernen Sie das Lagerdistanzstück.

MONTAGE:

1. Den Außenring des Rollenlagers vom Laufradende in das Gehäuse schieben. Den vorderen Gehäusehaltering montieren. Den Außenring gegen den Gehäusehaltering drücken.
2. Drücken Sie die vordere Lagerdichtung in das Gehäuse gegen den Sicherungsring des vorderen Gehäuses (die Feder der Lippendichtung zeigt nach außen).
3. Installieren Sie einen Lagerabstandshalter mit großem Durchmesser in das Gehäuse gegen den äußeren Laufring des Lagers.
4. So ersetzen Sie die Lagerwelle:

   (a) Installieren Sie den Sicherungsring der vorderen Welle.

   (b) Drücken Sie das Kugellager auf der Welle gegen den Sicherungsring (Antriebsende der Welle).

   (c) Installieren Sie den Sicherungsring der hinteren Welle gegen das Kugellager.

   (d) Schieben Sie das Lagerdistanzstück auf der Welle bis zum vorderen Sicherungsring.

   (e) Drücken Sie das Rollenlager auf der Welle vom Antriebsende des Laufrads bis zum Distanzstück.
5. Tragen Sie reichlich Lagerfett auf die Laufflächen der Lager auf. Verwenden Sie nicht zu viel Fett, da es sonst zu Überhitzung kommt.
6. Führen Sie die Welle/Lagerbaugruppe von der Gehäuserückseite aus mit dem Rollenlager zuerst in das Gehäuse ein und achten Sie darauf, die vordere Lagerdichtung oder die Lager nicht zu beschädigen.
7. Installieren Sie die hintere Lagerdichtung in das Gehäuse gegen den Sicherungsring (mit der Lippendichtungsfeder nach außen).
8. Ersetzen Sie die Dichtungsbaugruppe.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGENDEINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

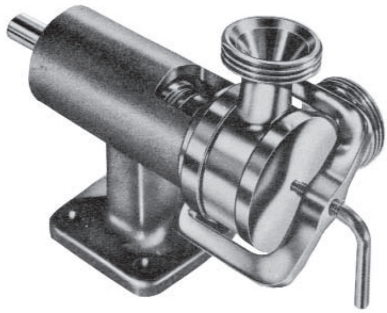
RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT Pompe sanitarie Jabsco

CARATTERISTICHE

Corpo:	Acciaio inossidabile tipo 316
Girante:	Composto di neoprene Jabsco
Lancia:	Acciaio inossidabile tipo 316
Guarnizione:	Meccanico, carbonio su ceramica, Nitrile
Cuscinetti:	Cuscinetti a rulli e a sfere
Porti:	Tipo di morsetto da 1-1/2″ o 2″
Peso:	15510-Series 9 libbre (circa) 15530-Series 15libbre (circa) 15550-Series 21 libbre (circa) 15570-Series 39libbre (circa)



VARIANTI DISPONIBILI

Variazione	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Dimensioni della porta	1-1 /2″	1-1 /2″	2″	2″
Girante in neoprene e porte di serraggio	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

APPLICAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Tra i numerosi e diversi prodotti gestiti dalle pompe Jabsco figurano:

LAVORAZIONE DEI CASEIFICIO – Latticello, latte condensato, panna, siero di latte, uova e altri prodotti caseari assortiti.

LAVORAZIONE DEGLI ALIMENTI – Liquori di zucchero, salamoie, ketchup, cioccolato, glassa, gelatina, miele, marmellate, gelatine, maionese, melassa, senape, sottaceti, aceto, acqua, impasti di lievito.

LAVORAZIONE DELLE BEVANDE – Alcol, birra, brodaglia di birrificio, sidro, mosto di distilleria, estratti, aromi, succhi, mosto, bibite analcoliche, vini.

VARIE – Prodotti chimici, cosmetici, farmaceutici.

1. **INSTALLAZIONE –** La pompa può essere montata in qualsiasi posizione. La rotazione dell'albero della pompa determina la posizione delle porte di aspirazione e scarico della pompa; fare riferimento al disegno quotato. La pompa è normalmente assemblata in fabbrica per la rotazione in senso orario (guardando il coperchio terminale). Se si desidera la rotazione in senso antiorario, seguire i passaggi 1, 2 e 3 dello smontaggio e i passaggi 3, 4 e 5 delle istruzioni di montaggio per modificare la direzione di deflessione della pala della turbina sotto la camma. Prima dell'uso, ruotare l'albero della pompa nella direzione di rotazione operativa.
2. **TRASMISSIONE –** Cinghia o diretta.

   CINGHIA – Una corretta tensione della cinghia garantirà prestazioni ottimali, cuscinetti e durata della cinghia.

   DIRETTA – Lasciare spazio tra l'albero motore e l'albero della pompa quando si installa il giunto. Montare e allineare la pompa e l'albero motore prima di serrare la vite di fissaggio. Di solito è preferibile un giunto flessibile.

   NOTA: è richiesto un motore di tipo condensatore.
3. **VELOCITÀ –** Da 100 RPM al massimo indicato nella tabella delle prestazioni. La velocità determina la capacità della pompa. Per la massima durata della pompa, azionare alle velocità più basse possibili. Fare riferimento alla tabella viscosità/velocità per le velocità massime consentite.
4. **AUTOADESCAMENTO –** Adescamento a velocità basse o alte. Per un sollevamento verticale a secco di 10 piedi, è richiesto un minimo di 1.000 RPM. La pompa può produrre fino a 20 piedi di sollevamento quando è bagnata. LE LINEE DI ASPIRAZIONE DEVONO ESSERE ERMETICHE per evitare la formazione di schiuma nel prodotto e per garantire l'autoadescamento. L'autoadescamento è ridotto quando si pompano fluidi ad alta viscosità. Consultare la fabbrica.
5. **FUNZIONAMENTO A SECCO –** La girante è lubrificata dal prodotto pompato. NON FAR FUNZIONARE A SECCO per più di 30 secondi. La mancanza di liquido può danneggiare la girante.
6. **TEMPERATURE –** 40°F - 150°F. Consultare la fabbrica per le raccomandazioni sulla girante per applicazioni al di fuori di questo intervallo.
7. **PRESSIONI –** Consultare la tabella delle prestazioni. Le perdite di linea dovute alla viscosità del prodotto devono essere considerate quando si calcolano le pressioni di esercizio.

ATTENZIONE: Rischio di lesioni.
Pulegge e cinghie esposte possono causare lesioni. Installare una protezione attorno a pulegge e cinghie. Tenersi a distanza mentre la macchina è in funzione.

TABELLA DELLE CAPACITÀ DELLA TESTA

	ALTEZZA TOTALE		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Piedi d'acqua	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
Serie 15510 ad alta pressione	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
Pressione standard serie 15530	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1
Serie 15550 ad alta pressione	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5
Pressione standard serie 15570	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

La tabella mostra la portata di testa approssimativa per la nuova pompa che gestisce l'acqua. Utilizzare un motore di avviamento a condensatore. Per il funzionamento a velocità non mostrate, contattare la fabbrica per assistenza tecnica applicativa. È possibile prevedere una durata progressivamente maggiore man mano che le velocità e le pressioni operative vengono ridotte. La tabella mostra la portata di testa approssimativa per la nuova pompa in galloni USA.

SELEZIONE DELLA VELOCITÀ DELLA POMPA IN BASE ALLA VISCOSITÀ DEL PRODOTTO

Viscosità S.S.U.	Velocità della pompa (giri/ min. max.)	Viscosità S.S.U.	Velocità della pompa (giri/ min. max.)	Viscosità S.S.U.	Velocità della pompa (giri/ min. max.)	Viscosità S.S.U.	Velocità della pompa (giri/ min. max.)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

ISTRUZIONI DI SERVIZIO - TUTTI I MODELLI DI POMPE
MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA TESTA DELLA POMPA

Prima di utilizzare la pompa, smontarla e pulirla per rimuovere polvere e sporcizia derivanti dallo stoccaggio o dalla spedizione. Lavare le parti in soluzioni detergenti standard approvate per la gestione dell'acciaio inossidabile. Risciacquare accuratamente prima di rimontarla. **NON UTILIZZARE DISINFETTANTI A BASE DI IODIO** poiché lo iodio attacca i materiali elastomerici utilizzati nella girante.

Tutte le parti sono state lavorate e lucidate in modo esperto. **MANEGGIARE CON CURA. NON FARLA CADERE O MANEGGIARE MALE.**

SMONTAGGIO:

1. Rimuovere il morsetto del coperchio terminale, il coperchio terminale e l'O-ring.
2. Afferrare le porte della pompa e far scorrere il corpo della pompa e la girante dall'albero.
3. Rimuovere l'O-ring e quindi spingere la girante dal corpo della pompa.
4. Rimuovere la piastra antiusura dalla pompa.
5. Rimuovere la tenuta meccanica inserendo due cacciaviti dietro il collare della tenuta e sollevare delicatamente il collare e il gruppo tenuta in avanti sull'albero. Prestare estrema attenzione a non rovinare la superficie dell'albero. Rimuovere la sede della tenuta e la coppa in gomma dalla cavità nella piastra antiusura.

MONTAGGIO:

1. Sostituire la guarnizione meccanica. Lubrificare leggermente l'albero. Spingere delicatamente la guarnizione finché non si innesta con la rondella, la faccia in carbonio rivolta verso il corpo della pompa. Montare la coppa in gomma e la sede della guarnizione nella piastra antiusura.
2. Far scorrere il gruppo sede della guarnizione della piastra antiusura sull'albero finché non si accoppia con la faccia della guarnizione.
3. Lubrificare il foro del corpo pompa con grasso solido arancione o un sostituto adatto e quindi rimettere la girante nel corpo pompa ruotandola e spingendola contemporaneamente.
4. Lubrificare e sostituire due O-ring su entrambi i lati del corpo e installare il gruppo sull'albero. (Le pale della girante piegate sotto la camma devono puntare nella direzione opposta alla rotazione operativa).
5. Posizionare il coperchio terminale e quindi rimettere il morsetto del coperchio terminale. IL MORSETTO DEVE ESSERE SERRATO A MANO. Non usare chiavi o martelli.

SMONTAGGIO E MONTAGGIO DETTAGLIATI DELL'ALLOGGIAMENTO DEL CUSCINETTO

SMONTAGGIO:

1. Rimuovere il gruppo di tenuta dall'albero.
2. Fare leva sulla tenuta esterna del cuscinetto dalla parte posteriore dell'alloggiamento del cuscinetto inserendo la lama di un cacciavite tra il diametro esterno della tenuta e il foro dell'alloggiamento. Rimuovere l'anello di ritegno dell'alloggiamento utilizzando le pinze per anelli di ritegno.
3. Spingere sull'estremità di azionamento della girante dell'albero per rimuovere l'albero e il gruppo di cuscinetti. La pista esterna del cuscinetto anteriore e del cuscinetto dell'alloggiamento rimarranno nell'alloggiamento.
4. Rimuovere il distanziale del cuscinetto dell'alloggiamento dall'alloggiamento.
5. Fare leva o battere per estrarre la guarnizione del cuscinetto anteriore dal foro dell'alloggiamento e rimuovere l'anello di ritegno anteriore con le pinze per anelli di ritegno.
6. Spingere la pista esterna del cuscinetto anteriore dall'alloggiamento.
7. Rimuovere gli anelli di ritegno dall'albero con le pinze per anelli di ritegno. Utilizzare una pressa a mandrino per rimuovere i cuscinetti dall'albero. Il cuscinetto a rulli spinge verso la girante e il cuscinetto a sfere spinge verso l'estremità di trasmissione dell'albero. Rimuovere il distanziale del cuscinetto.

MONTAGGIO:

1. Spingere la pista esterna del cuscinetto a rulli nell'alloggiamento dall'estremità della girante. Installare l'anello di ritegno anteriore dell'alloggiamento. Spingere la pista esterna contro l'anello di ritegno dell'alloggiamento.
2. Premere la guarnizione del cuscinetto anteriore nell'alloggiamento contro l'anello di ritegno dell'alloggiamento anteriore (la molla della guarnizione a labbro è rivolta verso l'esterno).
3. Installare il distanziale del cuscinetto di grande diametro nell'alloggiamento contro la pista esterna del cuscinetto.
4. Per sostituire l'albero del cuscinetto:

   (a) Installare l'anello di ritegno dell'albero anteriore.

   (b) Premere il cuscinetto a sfere sull'albero contro l'anello di ritegno (estremità di trasmissione dell'albero).

   (c) Installare l'anello di ritegno dell'albero posteriore contro il cuscinetto a sfere.

   (d) Far scorrere il distanziale del cuscinetto sull'albero fino all'anello di ritegno anteriore.

   (e) Premere il cuscinetto a rulli sull'albero dall'estremità di trasmissione della girante fino al distanziale.
5. Ricoprire generosamente le aree di scorrimento dei cuscinetti con grasso per cuscinetti. Non riempire eccessivamente di grasso altrimenti si verificherà un surriscaldamento.
6. Dalla parte posteriore dell'alloggiamento, inserire prima il cuscinetto a rulli del gruppo albero/cuscinetto nell'alloggiamento, facendo attenzione a non danneggiare la guarnizione del cuscinetto anteriore o i cuscinetti.
7. Installare la guarnizione del cuscinetto posteriore nell'alloggiamento contro l'anello di ritegno (con la molla della guarnizione a labbro rivolta verso l'esterno).
8. Sostituire il gruppo guarnizione.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEQUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

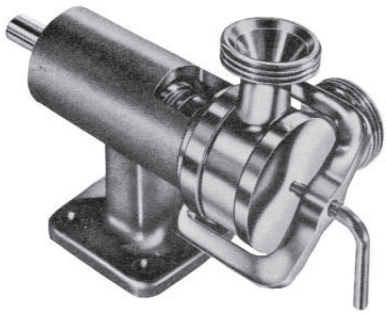
PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Jabsco Sanitaire Pompen

KENMERKEN

Lichaam:	Type 316 roestvrij staal
Waaier:	Jabsco Neopreen Compound
Schacht:	Type 316 roestvrij staal
Afdichting:	Mechanisch, koolstof op keramiek, Nitril
Kogellagers:	Rol- en kogellagers
Poorten:	1-1/2" of 2" Type klem
Gewicht:	15510-Serie 9lb (ongeveer) 15530-Serie 15lb (ongeveer) 15550-Serie 21 lb (ongeveer) 15570-Serie 39lb (ongeveer)



VARIATIES BESCHIKBAAR

Variatie	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Poortgrootte	1-1 /2"	1-1 /2"	2"	2"
Neopreen waaier en klempoorten	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

TOEPASSINGEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Enkele van de vele verschillende producten die door Jabsco-pompen worden verwerkt, zijn:

ZUIVELVERWERKING – Karnemelk, gecondenseerde melk, room, melkwei, eieren en andere zuivelproducten.

VOEDSELVERWERKING – Suikerlikeuren, pekelwater, ketchup, chocolade, glazuur, gelatine, honing, jam, gelei, mayonaise, melasse, mosterd, augurkenrelish, azijn, water, gistslurries.

DRANKENVERWERKING – Alcohol, bier, brouwerijslop, cider, distilleerderijwort, extracten, smaken, sap, mash, frisdranken, wijnen.

DIVERSEN – Chemicaliën, cosmetica, farmaceutica.

1. **INSTALLATIE –** De pomp kan in elke positie worden gemonteerd. De rotatie van de pompas bepaalt de locatie van de pompinlaat- en uitlaatpoorten; zie de maatschets. De pomp wordt normaal gesproken in de fabriek gemonteerd voor rotatie met de klok mee (kijkend naar het einddeksel). Als rotatie tegen de klok in gewenst is, volgt u stappen 1, 2 en 3 van de demontage en stappen 3, 4 en 5 van de montage-instructies om de afbuigingsrichting van het turbineblad onder de nok te veranderen. Draai voor gebruik de pompas in de draairichting.
2. **AANDRIJVING –** Riem of Direct.

   BELT – De juiste riemspanning zorgt voor optimale prestaties, lagers en levensduur van de riem.

   DIRECT – Er moet speling worden gelaten tussen de aandrijfas en de pompas bij het installeren van de koppeling. Monteer en lijn de pomp en aandrijfas uit voordat u de stelschroef vastdraait. Flexibele koppeling is meestal wenselijk.

   LET OP: Een condensatormotor is vereist.
3. **SNELHEDEN –** 100 RPM tot maximum weergegeven in prestatietabel. Snelheid bepaalt pompcapaciteit. Voor maximale levensduur van de pomp, werk op de laagst mogelijke snelheden. Raadpleeg de viscositeits-/snelheidstabel voor maximaal toegestane snelheden.
4. **ZELFAANZUIGEND –** Vult aan bij lage of hoge snelheden. Voor verticale droge zuiglift van 10 voet is een minimum van 1.000 RPM vereist. De pomp kan tot 20 voet lift produceren wanneer deze nat is. INLAATLEIDINGEN MOETEN LUCHTDICHT ZIJN om schuimvorming van het product te voorkomen en zelfaanzuiging te garanderen. Zelfaanzuiging wordt verminderd bij het pompen van vloeistoffen met een hogere viscositeit. Raadpleeg de fabriek.
5. **DROOGLOPEN –** De waaier wordt gesmeerd door het product dat wordt gepompt. NIET langer dan 30 seconden DROOGLOPEN. Gebrek aan vloeistof kan de waaier beschadigen.
6. **TEMPERATUREN –** 40°F - 150°F. Raadpleeg de fabriek voor aanbevelingen voor de waaier voor toepassingen buiten dit bereik.
7. **DRUKKEN –** Raadpleeg de prestatiegrafiek. Lijnverliezen als gevolg van productviscositeit moeten in aanmerking worden genomen bij het berekenen van de bedrijfsdrukken.

WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel. Blootgestelde katrollen en riemen kunnen letsel veroorzaken. Plaats een schild rond katrollen en riemen. Blijf uit de buurt terwijl de machine in werking is.

HOOFDCAPACITEITSTABEL

	TOTALE HOOGTE		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Feet of Water	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
15510-Serie Hoge Druk	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
15530-Serie Standaarddruk	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1
15550-Serie Hoge Druk	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5
15570-Serie Standaarddruk	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

Tabel toont de geschatte opvoerhoogte voor een nieuwe pomp die water verwerkt. Gebruik een condensatorstartmotor. Voor gebruik bij snelheden die niet worden weergegeven, neem contact op met de fabriek voor technische assistentie bij de toepassing. Een geleidelijk langere levensduur kan worden verwacht naarmate de bedrijfssnelheden en -drukken worden verlaagd. Tabel toont de geschatte opvoerhoogte voor een nieuwe pomp in Amerikaanse gallons.

POMPSNELHEIDSSELECTIE OP BASIS VAN PRODUCTVISCOSITEIT

Viscositeit S.S.U.	Pompsnelheid (Max. RPM)	Viscositeit S.S.U.	Pompsnelheid (Max. RPM)	Viscositeit S.S.U.	Pompsnelheid (Max. RPM)	Viscositeit S.S.U.	Pompsnelheid (Max. RPM)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

SERVICE-INSTRUCTIES - ALLE MODELLEN POMPEN
MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE POMPKOP

Voordat u de pomp gebruikt, moet deze worden gedemonteerd en gereinigd om stof en vuil te verwijderen dat is ontstaan door opslag of verzending. Was onderdelen in standaardreinigingsoplossingen die zijn goedgekeurd voor het hanteren van roestvrij staal. Spoel grondig af voordat u ze weer in elkaar zet. **GEBRUIK GEEN OP JODNE GEBASEERDE DESINFECTIEMIDDELEN,** omdat het jodium de elastomeermaterialen aantast die in de waaier worden gebruikt.

Alle onderdelen zijn vakkundig bewerkt en gepolijst. **BEHANDEL MET VOORZICHTIGHEID. NIET LATEN VALLEN OF VERKEERD BEHANDELEN.**

DEMONTAGE:

1. Verwijder de eindkapklem, eindkap en O-ring.
2. Pak de pomppoorten vast en schuif het pomphuis en de waaier van de as.
3. Verwijder de O-ring en duw vervolgens de waaier van het pomphuis.
4. Verwijder de eindkapklem, eindkap en O-ring.
5. Pak de pomppoorten vast en schuif het pomphuis en de waaier van de as. Verwijder de O-ring en duw vervolgens de waaier van het pomphuis.

MONTAGE:

1. Vervang de mechanische afdichting. Smeer de as lichtjes. Duw de afdichting voorzichtig aan totdat deze in de ring grijpt, met het koolstofvlak naar het pomphuis gericht. Plaats de rubberen beker en de afdichtingszitting in de slijtplaat.
2. Schuif de afdichtingszitting van de slijtplaat op de as totdat deze in het afdichtingsvlak past.
3. Smeer de boring van het pomphuis met Orange Solid Grease of een geschikt alternatief en plaats de waaier vervolgens terug in het pomphuis door deze tegelijkertijd te draaien en te duwen.
4. Smeer en vervang twee O-ringen aan beide kanten van het huis en installeer de montage op de as. (Waaierbladen die onder de nok zijn gebogen, moeten in de tegenovergestelde richting van de operationele rotatie wijzen).
5. Plaats de eindkap en plaats de eindkapklem terug. DE KLEM MOET MET DE HAND WORDEN VASTGEDRAAID. Gebruik geen sleutel of hamer.

UITGEBREIDE DEMONTAGE EN MONTAGE VAN LAGERHUIS

DEMONTAGE:

1. Verwijder de afdichtingsconstructie van de as.
2. Wrik de buitenste lagerafdichting los van de achterkant van de lagerbehuizing door een schroevendraaierblad tussen de buitendiameter van de afdichting en de boring van de behuizing te steken. Verwijder de borgring van de behuizing met een borgringtang.
3. Duw op het uiteinde van de waaieraandrijving van de as om de as en de lagerconstructie te verwijderen. De buitenste loopring van het voorste lager en het lager van de behuizing blijven in de behuizing.
4. Verwijder de lagerafstandhouder van de behuizing.
5. Wrik of tik de voorste lagerafdichting uit de boring van de behuizing en verwijder de voorste borgring met een borgringtang.
6. Duw de buitenste loopring van het voorste lager uit de behuizing.
7. Verwijder de borgringen van de as met een borgringtang. Gebruik een doornpers om de lagers van de as te verwijderen. Het rollager drukt naar de waaier en het kogellager drukt naar het aandrijfuiteinde van de as. Verwijder de lagerafstandhouder.

MONTAGE:

1. Duw de buitenste ring van het rollager in de behuizing vanaf het uiteinde van de waaier. Installeer de voorste borgring van de behuizing. Duw de buitenste ring omhoog tegen de borgring van de behuizing.
2. Druk de voorste lagerafdichting in de behuizing tegen de voorste behuizingsborgring (veer van lipafdichting wijst naar buiten).
3. Installeer de grote diameter lagerafstandhouder in de behuizing tegen de buitenste loopring van het lager.
4. Om de lageras te vervangen:

   (a) Installeer de voorste asborgring.

   (b) Druk het kogellager op de as tegen de borgring (aandrijfzijde van de as).

   (c) Installeer de achterste asborgring tegen het kogellager.

   (d) Schuif de lagerafstandhouder op de as tot aan de voorste borgring.

   (e) Druk het rollager op de as vanaf het waaieraandrijfeinde tot aan de afstandhouder.
5. Smeer de lagerloopvlakken van de lagers rijkelijk in met lagervet. Stop niet te veel vet in, anders treedt oververhitting op.
6. Plaats vanaf de achterkant van de behuizing eerst de as/lager-assemblage van het rollager in de behuizing, waarbij u erop let dat u de voorste lagerafdichting of lagers niet beschadigt.
7. Installeer de achterste lagerafdichting in de behuizing tegen de borgring (met de lipafdichtingsveer naar buiten).
8. Vervang de afdichtingsassemblage.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Jabsco sanitetspumpar

FUNKTIONER

Kropp: Rostfritt stål typ 316

Impeller: Jabsco Neopren Compound

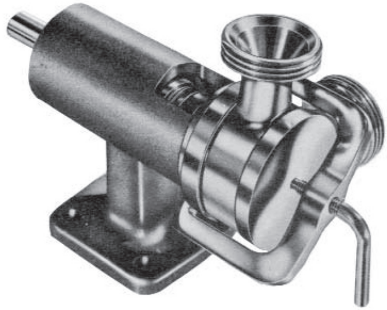
Axel: Rostfritt stål typ 316

Försegla: Mekanisk, kol-på-keramisk, Nitril

Kullager: Rull- och kullager

Portar: 1-1/2" eller 2" klämtyp

Vikt: 15510-serien 9lb (ungefär)
15530-serien 15lb (ungefär)
15550-serien 21 lb (ungefär)
15570-serien 39lb (ungefär)



VARIATIONER TILLGÄNGLIGA

Variation	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Portstorlek	1-1 /2"	1-1 /2"	2"	2"
Neopren impeller och klämportar	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

APPLIKATIONER OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Några av de många olika produkter som hanteras av Jabsco-pumpar inkluderar:

MEJERIBEHANDLING – Kärnmjölk, kondenserad mjölk, grädde, mjölkvassle, ägg och andra olika mejeriprodukter.

MATBEHANDLING – Sockerlut, saltlake, catsup, choklad, glasyr, gelatin, honung, sylt, gelé, majonnäs, melass, senap, saltgurka, vinäger, vatten, jästuppslamning.

DRYCKBEHANDLING – Alkohol, öl, bryggeri, cider, destillerivört, extrakt, smakämnen, juice, mäsk, läsk, viner.

ÖVRIGT – Kemikalier, kosmetika, läkemedel.

1. **INSTALLATION –** Pumpen kan monteras i valfritt läge. Rotationen av pumpaxeln bestämmer platsen för pumpens inlopps- och utloppsportar; se måttritningen. Pumpen är normalt fabriksmonterad för att rotera medurs (se ändlocket). Om rotation moturs önskas, följ steg 1, 2 och 3 i demonteringen och steg 3, 4 och 5 i monteringsinstruktionerna för att ändra avböjningsriktningen för turbinbladet under kammen. Före användning, vrid pumpaxeln i rotationsriktningen.
2. **KÖR –** Bälte eller direkt.

   BÄLTE – Korrekt remspänning säkerställer optimal prestanda, lager och remlivslängd.

   DIREKT – Frigång bör lämnas mellan drivaxeln och pumpaxeln när kopplingen installeras. Montera och rikta in pumpen och drivaxeln innan du drar åt ställskruven. Flexibel koppling är vanligtvis önskvärd.

   OBS: Motor av kondensatortyp krävs.
3. **HASTIGHETER –** 100 RPM till maximalt som visas i prestandatabellen. Hastigheten avgör pumpens kapacitet. För maximal pumplivslängd, kör med lägsta möjliga hastigheter. Se viskositets-/hastighetstabellen för maximalt tillåtna hastigheter.
4. **SJÄLVSPURANDE –** Primer vid låga eller höga hastigheter. För vertikalt torrsuglyft på 10 fot krävs minst 1 000 RPM. Pumpen kan ge upp till 20 fots lyftkraft när den är blöt. INTAGSLEDNINGAR MÅSTE VARA LUFTTÄTTA för att förhindra att produkten skummar och för att säkerställa självsugning. Självsugande reduceras vid pumpning av vätskor med högre viskositet. Rådfråga fabriken.
5. **KÖR TORRT –** Fläkthjulet smörjs av produkten som pumpas. KÖR INTE TORRA i mer än 30 sekunder. Brist på vätska kan skada pumphjulet.
6. **TEMPERATURER –** 40°F - 150°F. Kontakta fabriken för rekommendationer om pumphjul för applikationer utanför detta område.
7. **TRYCK –** Se resultatdiagram. Ledningsförluster på grund av produktens viskositet måste beaktas vid beräkning av drifttryck.

VARNING: Risk för skador.
Frilagda remskivor och remmar kan orsaka skador. Montera skydd runt remskivor och remmar. Håll dig fri medan maskinen är igång.

HUVUDSKAPACITETSTABEL

	TOTALHÖJD		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Fötter av vatten	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
15510-serien högtryck	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
15530-serien standardtryck	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1
15550-serien högtryck	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5
15530-serien standardtryck	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

Tabell visar ungefärligt tryckhöjdsflöde för ny pumphanteringsvatten. Använd kondensatorstartmotor. För drift vid hastigheter som inte visas, kontakta fabriken för applikationsteknisk assistans. Progressivt längre livslängd kan förväntas eftersom driftshastigheter och tryck minskar. Tabell visar ungefärligt tryckhöjdsflöde för ny pump i U.S. gallons.

VAL AV PUMPHASTIGHET ENLIGT PRODUKTENS VISKOSITET

Viskositet S.S.U.	Pumphastighet (Max. RPM)	Viskositet S.S.U.	Pumphastighet (Max. RPM)	Viskositet S.S.U.	Pumphastighet (Max. RPM)	Viskositet S.S.U.	Pumphastighet (Max. RPM)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

SERVICEINSTRUKTIONER - ALLA MODELLPUMPAR
MONTERING OCH DEMONTERING AV PUMPHUVUD

Innan pumpen används ska den tas isär och rengöras för att avlägsna damm och smuts som uppstår vid förvaring eller transport. Tvätta delar i standardrengöringslösningar godkända för hantering av rostfritt stål. Skölj noggrant före återmontering. **ANVÄND INTE JODBASERADE SANITERINGSMEDEL** eftersom jodet angriper de elastomermaterial som används i pumphjulet.

Alla delar har bearbetats och polerats på ett sakkunnigt sätt. **HANTERA MED FÖRSIKTIGHET. TAPPA ELLER MISSHANDLA INTE.**

DEMONTERING:

1. Ta bort ändskyddsklämman, ändlocket och O-ringen.
2. Ta tag i pumpportarna och skjut pumphuset och pumphjulet från axeln.
3. Ta bort O-ringen och tryck sedan pumphjulet från pumphuset.
4. Ta bort slitplåten från pumpen.
5. Ta bort den mekaniska tätningen genom att föra in två skruvmejslar bakom tätningskragen och försiktigt lyfta kragen och tätningsenheten framåt på axeln. Var extremt försiktig för att inte skada skaftets yta. Ta bort tätningssätet och gummikoppen från urtaget i slitplåten.

MONTERING:

1. Byt ut den mekaniska tätningen. Smörj axeln lätt. Tryck försiktigt på tätningen tills den griper in i brickan, med kolsidan mot pumphuset. Montera gummikopp och tätningssäte i slitplattan.
2. Skjut slitplattans tätningssäte på axeln tills den passar ihop med tätningsytan.
3. Smörj hålet i pumphuset med Orange Solid Grease eller lämplig ersättning och byt ut impellern i pumphuset genom att vrida och trycka samtidigt.

4. Smörj och byt ut två O-ringar på vardera sidan av kroppen och montera enheten på axeln. (Pimhjulsblad böjda under kammen ska peka i motsatt riktning mot driftrotation).
5. Placera ändlocket och sätt sedan tillbaka ändlockets klämma. KLÄMMA BÖR DRÄCKAS FÖR HAND. Använd inte skiftnyckel eller hammare.

DETALJERAD DEMONTERING OCH MONTERING AV LAGERHUS

DEMONTERING:

1. Ta bort tätningsenheten från axeln.
2. Bänd ut den yttre lagertätningen från baksidan av lagerhuset genom att föra in ett skruvmejselblad mellan O.D. av tätning och hushål. Ta bort husets låsring med hjälp av en tång.
3. Tryck på pumphjulets drivande ände av axeln för att ta bort axeln och lagerenheten. Ytterringen av främre lager och huslager kommer att finnas kvar i huset.
4. Ta bort husets lagerdistans från huset.
5. Bänd eller knacka ur den främre lagertätningen från husets hål och ta bort den främre låsringen med en hållringstång.
6. Skjut den yttre lagerbanan från huset.
7. Ta bort låsringarna från axeln med en hållringstång. Använd en axelpress för att ta bort lager från axeln. Rulllagret pressar av mot pumphjulet och kullagret pressar av mot axelns drivände. Ta bort lagerdistansen.

MONTERING:

1. Skjut in den yttre lagerbanan på rullagret in i huset från pumphjulsänden. Montera främre höljets låsring. Skjut upp den yttre ringen mot husets låsring.
2. Pressa in den främre lagertätningen i huset mot den främre husets låsring (läpptätningens fjäder är vänd utåt).
3. Installera lagerdistans med stor diameter i huset mot lagrets yttre lagerbana.
4. För att byta ut lageraxel:

   (a) Montera den främre axelns låsring.

   (b) Pressa kullagret på axeln mot låsringen (axelns drivände).

   (c) Montera den bakre axelns låsring mot kullagret.

   (d) Skjut lagerdistansen på axeln upp till den främre låsringen.

   (e) Pressa rullager på axeln från pumphjulets drivända upp till distansen.
5. Liberally coat bearing race areas of bearings with bearing grease. Do not overpack with grease or overheating will occur.
6. From rear of housing, insert shaft/bearing assembly roller bearing first into housing taking care not to damage front bearing seal or bearings.
7. Install rear bearing seal into housing against retaining ring (with lip seal spring outward).
8. Replace seal assembly.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

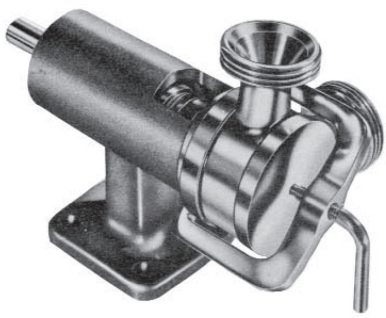
ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bombas sanitarias Jabsco

CARACTERÍSTICAS

Cuerpo:	Acero inoxidable tipo 316
Impulsor:	Compuesto de neopreno Jabsco
Eje:	Acero inoxidable tipo 316
Sello:	Mecánico, carbono sobre cerámica, nitrilo
Rodamientos:	Rodillos y rodamientos de bolas
Puertos:	Tipo abrazadera de 1-1/2" o 2"
Peso:	Series 15510, 9lb (aprox.) Series 15530, 15lb (aprox.) Series 15550, 21 lb (aprox.) Series 15570, 39lb (aprox.)



VARIACIONES DISPONIBLES

Variación	10 GPM	25 GPM	50 GPM	100 GPM
Tamaño del puerto	1-1 /2"	1-1 /2"	2"	2"
Impulsor de neopreno y puertos de abrazadera	15510-9775	15530-9775	15550-9775	15570-9765

APLICACIONES E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Algunos de los diversos productos que manejan las bombas Jabsco incluyen:

PROCESAMIENTO DE LÁCTEOS: suero de leche, leche condensada, crema, suero de leche, huevos y otros productos lácteos variados.

PROCESAMIENTO DE ALIMENTOS: licores azucarados, salmueras, salsa de tomate, chocolate, glaseado, gelatina, miel, mermeladas, jaleas, mayonesa, melaza, mostaza, encurtidos, vinagre, agua, lechadas de levadura.

PROCESAMIENTO DE BEBIDAS: alcohol, cerveza, puré de cervecería, sidra, mosto de destilería, extractos, sabores, jugos, puré, refrescos, vinos.

VARIOS: productos químicos, cosméticos, productos farmacéuticos.

1. **INSTALACIÓN:** La bomba se puede montar en cualquier posición. La rotación del eje de la bomba determina la ubicación de los puertos de entrada y descarga de la bomba; consulte el dibujo de dimensiones. Normalmente, la bomba viene ensamblada de fábrica para girar en el sentido de las agujas del reloj (mirando la cubierta del extremo). Si desea una rotación en sentido antihorario, siga los pasos 1, 2 y 3 de las instrucciones de desmontaje y los pasos 3, 4 y 5 de las instrucciones de montaje para cambiar la dirección de desviación de la pala de la turbina debajo de la leva. Antes de usar, gire el eje de la bomba en la dirección de rotación operativa.
2. **TRANSMISIÓN:** Correa o directa.

   CORREA: la tensión adecuada de la correa garantizará un rendimiento óptimo y una vida útil óptima de los cojinetes y de la correa.

   DIRECTA: se debe dejar espacio entre el eje de transmisión y el eje de la bomba al instalar el acoplamiento. Monte y alinee la bomba y el eje de transmisión antes de apretar el tornillo de fijación. Por lo general, es preferible un acoplamiento flexible.

   NOTA: Se requiere motor tipo capacitor.
3. **VELOCIDADES:** 100 RPM hasta el máximo que se muestra en la tabla de rendimiento. La velocidad determina la capacidad de la bomba. Para obtener la máxima vida útil de la bomba, opere a las velocidades más bajas posibles. Consulte la tabla de viscosidad/velocidad para conocer las velocidades máximas permitidas.
4. **AUTOCEBADO:** ceba a velocidades bajas o altas. Para una elevación de succión seca vertical de 10 pies, se requiere un mínimo de 1000 RPM. La bomba puede producir hasta 20 pies de elevación cuando está mojada. LAS LÍNEAS DE ADMISIÓN DEBEN SER HERMÉTICAS para evitar la formación de espuma en el producto y para garantizar el autocebado. El autocebado se reduce cuando se bombean fluidos de mayor viscosidad. Consulte con la fábrica.
5. **FUNCIONAMIENTO EN SECO:** el impulsor se lubrica con el producto que se bombea. NO HAGA FUNCIONAR EL PROPULSOR EN SECO durante más de 30 segundos. La falta de líquido puede dañar el impulsor.
6. **TEMPERATURAS:** 40 °F - 150 °F. Consulte a la fábrica para obtener recomendaciones sobre el impulsor en aplicaciones fuera de este rango.
7. **PRESIONES:** consulte la tabla de rendimiento. Las pérdidas de línea debido a la viscosidad del producto deben tenerse en cuenta al calcular las presiones de funcionamiento.

ADVERTENCIA: Peligro de lesiones. Las poleas y correas expuestas pueden provocar lesiones. Instale una protección alrededor de las poleas y correas. Manténgase alejado mientras la maquinaria esté en funcionamiento.

TABLA DE CAPACIDAD DE CABEZA

	ALTURA TOTAL		500 RPM		1150 RPM		1750 RPM	
	PSI	Pies de agua	GPM	H.P	GPM	H.P	GPM	H.P
Serie 15510 de alta presión	8.7 17.3 26.0 34.6	20 40 60 80	2.9 2.7 2.3	1/6 1/6 1/6	6.9 5.2 3.0	1/3 1/3 1/2	10.4 8.7 6.2 4.0	1/2 1/2 1/2 3/4
Presión estándar de la serie 15530	4.3 8.7 17.3 26.0 34.6	10 20 40 60 80	8.0 7.5 5.4	1/6 1/4 1/4	16.5 16.0 14.3 12.8	1/3 1/3 1/3 1/2	25.5 24.6 23.0 21.0 18.0	3/4 3/4 3/4 1 1
Serie 15550 de alta presión	8.7 21.6 34.6 47.6 60.5	20 50 80 110 140	16.5 15.5 14.0 12.5	3/4 3/4 3/4 1	37.4 36.8 35.0 32.7 28.5	1-1/2 2 2 2 2	54.8 53.7 51.8 48.5 43.2	3 3 5 5 5

Presión estándar de la serie 15570	8.7 17.3 21.6 26.0 30.3	**4.3** **8.7** **17.3** **26.0** **34.6**	25.5 20.0 17.0	3/4 1 1	72.0 65.0 62.0 57.0	2 3 3 3	102.0 91.0 84.0 77.0 67.0	3 5 5 5 5

La tabla muestra el caudal aproximado para una bomba nueva que maneja agua. Utilice un motor de arranque con capacitor. Para el funcionamiento a velocidades no mostradas, comuníquese con la fábrica para obtener asistencia de ingeniería de aplicaciones. Se puede esperar una vida útil progresivamente más larga a medida que se reducen las velocidades y presiones de funcionamiento. La tabla muestra el caudal aproximado para una bomba nueva en galones estadounidenses.

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE LA BOMBA SEGÚN LA VISCOSIDAD DEL PRODUCTO

Viscosidad S.S.U.	Velocidad de la bomba (RPM máx.)	Viscosidad S.S.U.	Velocidad de la bomba (RPM máx.)	Viscosidad S.S.U.	Velocidad de la bomba (RPM máx.)	Viscosidad S.S.U.	Velocidad de la bomba (RPM máx.)
50	1750	700	1680	4000	1400	15000	787
100	1750	800	1645	5000	1312	20000	700
200	1750	900	1610	6000	1225	30000	612
300	1750	1000	1575	7000	1138	40000	525
400	1750	1500	1540	8000	1050	50000	437
500	1750	2000	1505	9000	962	75000	298
600	1750	3000	1450	10000	875	100000	175

INSTRUCCIONES DE SERVICIO - BOMBAS DE TODOS LOS MODELOS MONTAJE Y DESMONTAJE DEL CABEZAL DE LA BOMBA

Antes de utilizar la bomba, desmóntela y límpiela para eliminar el polvo y la suciedad resultantes del almacenamiento o el envío. Lave las piezas con soluciones de limpieza estándar aprobadas para la manipulación de acero inoxidable. Enjuáguelas bien antes de volver a montarlas. **NO UTILICE DESINFECTANTES A BASE DE YODO,** ya que el yodo ataca los materiales elastómeros utilizados en el impulsor.

Todas las piezas han sido mecanizadas y pulidas por expertos. **MANIPÚLELAS CON CUIDADO. NO LAS DEJE CAER NI LAS MANIPULE MAL.**

DESMONTAJE:

1. Retire la abrazadera de la tapa del extremo, la tapa del extremo y la junta tórica.
2. Sujete los puertos de la bomba y deslice el cuerpo de la bomba y el impulsor del eje.
3. Retire la junta tórica y, a continuación, empuje el impulsor para sacarlo del cuerpo de la bomba.
4. Retire la placa de desgaste de la bomba.
5. Retire el retén mecánico introduciendo dos destornilladores detrás del collarín del retén, y haga palanca suavemente con el collarín y el conjunto del retén hacia delante en el eje. Tenga mucho cuidado de no dañar la superficie del eje. Retire el asiento del cierre y la copa de goma del hueco de la placa de desgaste.

MONTAJE:

1. Sustituir el cierre mecánico. Lubrique ligeramente el eje. Empujar suavemente la junta hasta que encaje con la arandela, con la cara de carbono hacia el cuerpo de la bomba. Colocar la copa de goma y el asiento del cierre en la placa de desgaste.
2. Deslizar el conjunto del asiento de la junta de la placa de desgaste sobre el eje hasta que encaje con la cara de la junta.
3. Lubrique el orificio del cuerpo de la bomba con grasa sólida naranja o un sustituto adecuado y vuelva a colocar el impulsor en el cuerpo de la bomba girando y empujando al mismo tiempo.
4. Lubrique y sustituya las dos juntas tóricas situadas a ambos lados del cuerpo e instale el conjunto en el eje. (Las paletas del impulsor dobladas bajo la leva deben apuntar en dirección opuesta a la rotación operativa).
5. Coloque la tapa del extremo y vuelva a colocar la abrazadera de la tapa del extremo. LA ABRAZADERA DEBE APRETARSE A MANO. No utilice una llave ni un martillo.

DETAILED DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF BEARING HOUSING

DESMONTAJE:

1. Retire el conjunto de la junta del eje.
2. Extraiga la junta exterior de la parte posterior del alojamiento del cojinete introduciendo la hoja de un destornillador entre el diámetro exterior de la junta y el orificio del alojamiento. Retire el anillo de retención de la carcasa con los alicates para anillos de retención.
3. Empuje el extremo del eje del impulsor para extraer el conjunto de eje y cojinete. El anillo exterior del cojinete delantero y el cojinete de la carcasa permanecerán en la carcasa.
4. Retire el espaciador del cojinete de la carcasa.
5. Haga palanca o golpee ligeramente para extraer la junta del rodamiento delantero del orificio de la carcasa y retire el anillo de retención delantero con unos alicates para anillos de retención.
6. Empuje el anillo exterior del rodamiento delantero para sacarlo de la carcasa.

7. Retire los anillos de retención del eje con los alicates para anillos de retención. Utilice una prensa de husillo para extraer los rodamientos del eje. El rodamiento de rodillos sale a presión hacia el impulsor y el rodamiento de bolas sale a presión hacia el extremo motriz del eje. Retire el espaciador del cojinete.

MONTAJE:

1. Empuje la pista exterior del rodamiento de rodillos dentro de la carcasa desde el extremo del impulsor. Instale el anillo de retención delantero de la carcasa. Empuje la pista exterior hacia arriba contra el anillo de retención de la carcasa.
2. Presione el retén delantero del cojinete contra el anillo de retención delantero de la carcasa (el muelle del retén está orientado hacia fuera).
3. Instale el espaciador del cojinete de gran diámetro en la carcasa contra el anillo de rodadura exterior del cojinete.
4. Para sustituir el eje del rodamiento :

   (a) Instale el anillo de retención del eje delantero.

   (b) Presione el rodamiento de bolas del eje contra el anillo de retención (extremo motriz del eje).

   (c) Instale el anillo de retención trasero del eje contra el rodamiento de bolas.

   (d) Deslice el espaciador del cojinete en el eje hasta el anillo de retención delantero.

   (e) Presione el rodamiento de rodillos en el eje desde el extremo de accionamiento del impulsor hasta el espaciador.
5. Cubra abundantemente las zonas de rodadura de los cojinetes con grasa para cojinetes. No aplique demasiada grasa o se producirá un sobrecalentamiento.
6. Desde la parte trasera del alojamiento, inserte primero el rodamiento del conjunto eje/cojinete en el alojamiento teniendo cuidado de no dañar el retén delantero ni los cojinetes.
7. Instale el retén trasero en el alojamiento contra el anillo de retención (con el muelle del retén hacia fuera).
8. Reemplace el sello del ensamble.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

JABSCO

a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylem.com/jabsco

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved
Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

43000-0675 Rev. C 09/2024